

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Ermatingen // Triboltingen // Fruthwilen // Mannenbach // Salenstein

73. Jahrgang // Nr. 1381

1. April 2021

Herausgeber: Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung // Telefon 071 664 16 32 // reichen-druck@bluewin.ch // www.gewerbe-ermatingen.ch
Erscheint am 1. und 15. des Monats // Auflage: 2540 Exemplare

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Ermatingen

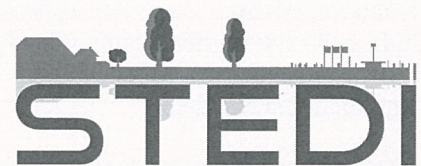
Neueste Informationen zum Projekt

Die Stege, die nun im Hafen schwimmen, wurden mit elektrischer Energie und Wasser erschlossen. Auch eine Fäkalabsauganlage für Boote kommt auf der Steganlage zu stehen.

Die Steganlage steht ab 1. April 2021 für die Mieter der Liegeplätze zur Verfügung.

Zurzeit sind noch die Arbeiten zum Einbau der sanitären Anlagen im Zollhaus und der Umbau der WCs beim Haus Tobler zum Hafenmeisterbüro im Gange.

- **Am 9. März wurde das Dach des neuen Wartehauses auf vier Stahlstützen montiert.**
- **Seit dem 15. März wurden die Bäume gepflanzt und danach die Sitzbänke aufgestellt und noch kleinere Anlagen aufgebaut.**



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



Aus der Gemeindeverwaltung

Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite www.ermatingen.ch an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung über die Ostertage

Über die Feiertage gelten bei der Gemeindeverwaltung und beim Werkhof geänderte Öffnungszeiten:

Am Donnerstag, 1. April 2020 von 08.30 Uhr bis 11.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

Die Büros sind am Karfreitag, 2. April 2021, und am Ostermontag, 5. April 2021, jeweils den ganzen Tag geschlossen.

Der Werkhof hat am Donnerstag, 1. April 2020, geschlossen.

Am Samstag, 3. April 2021, ist normal geöffnet.

Steuerbezug 2021

Die provisorische Rechnung der Staats- und Gemeindesteuern 2021 wird Ende April nach der Budgetgemeindeversammlung vom 19. April 2021 an sämtliche Steuerpflichtige versendet. Die Rechnungsfaktoren werden vom Vorjahr (2020) übernommen. Änderungen der Einkommens- und Vermögensverhältnisse für das Jahr 2021 dürfen uns bereits zum heutigen Zeitpunkt via Mail (steueramt@ermatingen.ch) oder per Telefon (071 663 30 35) mitgeteilt werden.

Die erste Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2021 wird am 31. Mai 2021 fällig. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben die Möglichkeit, beim Steuerkassieramt Ermatingen ein schriftliches Gesuch um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Aufruf an die Hundehalter/-innen

Bei der Gemeindeverwaltung gingen in letzter Zeit vermehrt Meldungen betreffend Missachtung der Pflichten von Hundehaltern ein. Wir möchten deshalb die Gelegenheit nutzen, um nochmals über folgende Punkte aufzuklären.

Anleingebot

Gemäss kantonalem Hundegesetz sind Hunde in Park-, Schul-, Spiel- oder Sportanlagen sowie an verkehrsreichen Strassen an der Leine zu führen. Bei Nichtbeachten kann eine Ordnungsbusse ausgesprochen werden. Berücksichtigen Sie bitte, dass es Menschen gibt, die Angst vor Hunden haben. Führen Sie Ihren Hund demnach bitte nur ohne Leine aus, wenn Sie sicher sind, dass Ihr Hund Ihnen in jeder Situation gehorcht.

Verantwortungsbewusstes Halten

Hundehalter sind gemäss Gesetz über das Halten von Hunden verpflichtet den Hund, sicher und verantwortungsbewusst zu halten, führen und beaufsichtigen. Wenn durch die Hundehaltung Mensch oder Tier verletzt, gefährdet oder ernsthaft belästigt werden, kann die Gemeinde entsprechend dem Ausmass der Mangelhaftigkeit der Hundehaltung Massnahmen erlassen.

Freilaufende Hunde auf Naturwiesen und Feldern

Bei Spaziergängen mit Hunden entlang von Feldern ist insbesondere im Frühling eine erhöhte Achtsamkeit der Hundehalter gefordert. Freilaufende Hunde abseits von den Wegen können insbesondere im Frühling Naturwiesen und frisch angesäte Felder beschädigen. Deshalb bitten wir Sie, dass Ihre Hunde im Frühling die Naturwiesen und frisch angesäte Felder nicht betreten.

Vielen Dank an alle, welche ihre Hundehalterpflichten bereits vorbildlich wahrnehmen. Dem Gemeinderat ist es ein Anliegen, dass die Ermatinger Hundehalter sich insbesondere an die Gesetze halten und zur Förderung des Wohlergehens der Allgemeinheit beitragen.

Häckseldienst

Mittwoch, 7. April 2021

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens zwei Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30.

Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen.

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Baugesuche

Baugesuchsteller	Hjk Immobilien AG, Bottighofen
Bauvorhaben	Umnutzung Arztpraxis in Kindergarten mit Spielplatz, Ertüchtigung Brandschutz
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 519, Hauptstrasse 64, Ermatingen
Auflagefrist	18. März 2021 bis 6. April 2021

Die Pläne dieses Bauvorhabens liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Aus dem Gemeinderat

Gemeinderatsentscheide

Der Gemeinderat hat folgende Entscheide gefasst:

- Die Jahresrechnung 2020 der Politischen Gemeinde Ermatingen wurde genehmigt.
- Das überarbeitete Budget 2021 wird anlässlich einer Gemeindeversammlung den Stimmbürgern unterbreitet. Die Gemeindeversammlung über das Budget 2021 findet am Montag, 19. April 2021, statt.
- Herrn Karlheinz Hauschild, Ermatingen, wurde ein Patent für eine Wirtschaft mit Alkoholausschank im «Stedi Schiff – Hafenrestaurant», erteilt.
- Frau Denise Rau, Tägerwilen, wurde ein Patent für einen Beherbergungsbetrieb in der «Stiftung Lilienberg Unternehmerforum», Blauortstrasse 10, Ermatingen, erteilt.
- Das Ergebnis der Konsultativabstimmung vom 7. März 2021 betreffend Einführung von Tempo-30-Zonen wurde zur Kenntnis genommen. Auf die Einführung von flächendeckenden Tempo-30-Zonen wird verzichtet. Im Verlauf der nächsten Monate werden an verschiedenen Punkten des Strassennetzes neue Messungen durchgeführt und durch die Verkehrskommission ausgewertet.
- Für den Betrieb und die Benützung der Stedi soll eine Nutzungsregelung ausgearbeitet werden. Zu diesem Zweck wird eine Arbeitsgruppe gebildet, in der auch je ein Interessensvertreter der Anwohner, des Bootsgewerbes und der Vereine Einsitz haben soll. Diese werden per Inserat in den «Ermatinger Geschäftsmitteilungen» gesucht.

Gesucht

Interessensvertreter für die Ausarbeitung einer Nutzungsregelung für die Stedi

Mit der Inbetriebnahme der Stedi erhält Ermatingen DEN neuen Begegnungsplatz. Dabei dient die Stedi den Vereinen als Veranstaltungsort für ihre Feste, den Besuchern als Erholungsgebiet, den Passagieren der Kurschiffe als Ein- und Ausstiegort, «Böötlern» als Ein- und Auswasserungsort, den Autofahrern als Parkplatz, usw.. Dies alles direkt angrenzend an dicht bebautes Wohngebiet.

Um die unterschiedlichen Interessen der Nutzergruppen bestmöglich zu wahren, hat der Gemeinderat entschieden, eine Nutzungsregelung für die Stedi zu erlassen. Die Ausarbeitung der Regelung soll durch eine Arbeitsgruppe erfolgen, in der die wichtigsten Interessensvertreter eingebunden sind.

Dafür suchen wir:

- Einen direktbetroffenen Anwohner
- Einen Interessensvertreter des Bootsgewerbes
- Einen Vertreter der Vereine

Haben Sie Interesse an einer Mitarbeit? Bitte melden Sie sich bitte bis am 10. April 2021 unter folgender Email-Adresse: info@ermatingen.ch, mit dem Betreff «Stedi-Arbeitsgruppe». Die Interessensvertreter werden vom Gemeinderat aufgrund von Kriterien wie Betroffenheit, Wohnsitz usw. bestimmt.

Wir freuen uns über Ihr Interesse an aktiver Mitarbeit zugunsten unserer Gemeinde.

Baubewilligungen

Rebeka und Markus Aemisegger, Triboltingen, Fassadenrestaurierung, auf Liegenschaft Nr. 3177, Hauptstrasse 54, Triboltingen

Stiftung Lilienberg Unternehmerforum, Ermatingen, Anbau Wintergarten, auf Liegenschaft Nr. 799, Blauortstrasse 10, Ermatingen

Berta und Hans-Peter Schmid, Triboltingen, Fassaden-sanierung inkl. wieder anbringen der Fensterläden, auf Liegenschaft Nr. 3103 und 3104, Neustrasse 2 und Alte Landstrasse 14, Triboltingen

Kramer Immobilien Management GmbH, Kreuzlingen, Anbringen eines Glasvordachs bei Hauseingang Hauptstrasse 39, auf Liegenschaft Nr. 738, Hauptstrasse 39, Ermatingen

Moreillon Gastrotechnik AG, Ermatingen, Erstellung einer Zufahrt mit zwei Toren, auf Liegenschaft Nr. 976, Klinglerstrasse 27, Ermatingen

Paul Rutz, Dietfurt, Fassadensanierung, Anbau Loggia / Aussentreppe, auf Liegenschaft Nr. 462, Hauptstrasse 105, Ermatingen

Werner Keller, Triboltingen, Büroräume (Zweckänderung, nachträgliches Baugesuch), auf Liegenschaft Nr. 3196, Hauptstrasse 64, Triboltingen

Hans und Christine Bodmer, Ermatingen, Gesamt-sanierung in Form eines Neubaus, auf Liegenschaft Nr. 658, Westfeldstrasse 84, Ermatingen

Michael und Myriam Müller, Ermatingen, Anbau Wintergarten, auf Liegenschaft Nr. 252, Schiffländenstrasse 18, Ermatingen



Grüninger's Rebbau Ermatingen

Unsere Öffnungszeiten über die Ostertage:

Do. 1. April 17.00 - 19.00 Uhr

Sa. 3. April 10.00 - 16.00 Uhr

Unsere Weinempfehlungen

Passend zu Fisch und Spargelgerichten:

Chretzerwy Müller-Thurgau	75cl/50cl
Grichtstübewy	75cl
Elbling	75cl

Passen zu Fleisch, Käse und Pastagerichten:

Roséwy	50cl
Grümix Cuveé	50cl
Ermatinger Cuveé	75cl

www.chretzerwy.ch

Kurt & Conny Grüninger
Schiffgasse 7
8272 Ermatingen
T. 0716642314
N. 0799304433

Verkauf ab „Hof“
jeden Freitag von 17-19 Uhr
& Samstag von 10-12 Uhr
oder nach Vereinbarung.



Berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen
die Inserenten der
Ermatinger Geschäftsmittelungen

Wenn Dir mal
der Durchblick fehlt!

**Rindlisbacher
Bedachungen
Ermatingen**

Bahnhofstrasse 22 ☎ 071 664 14 27 rindlisbacher-dach.ch



Oliver Schmid

01.06.1962 - 25.02.2021

Wir danken herzlichst

für alle tröstenden Worte
für die überwältigende Anteilnahme
für Blumen und Spenden
Pfr. Marc Mettler für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier

Dr. W. Mohn Schmid im Namen der Trauerfamilien

Sekundarschulgemeinde Ermatingen



Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung vom 26. April 2021

Am Montag, 26. April 2021, findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

Traktanden:

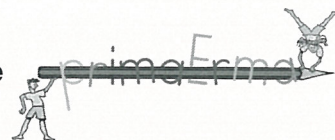
1. Protokoll der 72. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 12. November 2020
2. Jahresbericht 2020
3. Jahresrechnung 2020
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäfte der Versammlung sind einerseits der Jahresbericht 2020 und andererseits die Jahresrechnung 2020. Die Jahresrechnung 2020 schliesst, bei einem Ertrag von Fr. 6'187'404.50 und einem Aufwand von Fr. 5'751'318.03, mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 436'086.47 ab.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen

Beat Kneubühler, Präsident

Primarschulgemeinde Ermatingen



Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung vom 26. April 2021

Am Montag, 26. April 2021, findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 12. November 2020
2. Jahresbericht 2020
3. Jahresrechnung 2020
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Die Jahresrechnung 2020 der Primarschulgemeinde Ermatingen schliesst, bei einem Gesamtertrag von Fr. 6'347'027.30 und einem Aufwand von Fr. 5'509'594.70, mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 837'432.90 ab. Für das Jahr 2020 wurde ein Ertragsüberschuss von Fr. 108'900.00 budgetiert. Das Ergebnis fiel um Fr. 728'532.90 besser aus als budgetiert. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Primarschulgemeinde Ermatingen

Antonio Basile, Präsident ad interim

B&L
SCHLAURI AG

freie Lehrstelle 2021 & 2022

ihr schreiner.
www.schlauri.ch

Inserate

für die 15. April-Ausgabe sind bis

Dienstag, 6. April

abzugeben



Ich wusste, dass mich viele Leute kennen,
mir war aber nicht bewusst,
dass ich so ein grosses Vertrauen geniessen darf.

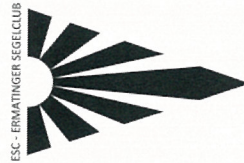
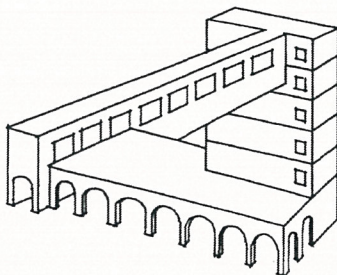
Vielen Dank für über 600 Stimmen
zu meiner Wahl in den Gemeinderat.

Lukas Bügler

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88



JUNIORSEGELN

Vorabinfo

Dieses Jahr führen wir wieder ein Segeltraining durch, offen für Kinder und Jugendliche zwischen 10 bis 16 Jahren, von Juni bis August. Es geht um Grundkenntnisse des Segelns, um Spass und Sicherheit auf dem Wasser.

Die geltenden Corona-Regeln halten wir sicher ein.

Genauere Infos und Anmeldestart stehen ab Ende April hier in den *Geschäftsmitteilungen* und auf unserer Webseite www.esc-ermatingen.ch

Wenn ihr vorher Fragen habt:

Stephan Schad (schadstephan1@gmail.com)



*Wir wünschen
unseren
Inserenten /innen
und Lesern /innen
frohe Ostern!*

Noch kein passendes Geschenk gefunden?

Verschenken Sie eine wohltuende Auszeit für
die Füsse und Hände

Profitieren Sie beim Kauf eines Gutscheins mit 10% Rabatt
auf Ihre nächste Behandlung

Neu werden alle Kunden mit einer Treuekarte belohnt

Einfach mal hinsetzen...
entspannen und sich verwöhnen lassen...
sei jedem gegönnt

Meli's kosmetische Fuss-/Handpflege
Melanie Bächler Bahnhofstrasse 8 8272 Ermatingen
076 470 58 84

vinorama MUSEUM ERMATINGEN

Museum mit Cafeteria und Shop
immer Sa und So, 14–17 Uhr

Ostern-Extras:
Eierlikör, Osterkuchen und
gefärbte Eier

Voranzeige:

Kulinarische Referate mit Apéro
Do 15.4. und Fr 23.4., 18.30 Uhr

«Goldene Zwanziger Jahre»
mit Reto Knöpfel, Bariton und
Andrea Wiesli, Piano
So 9.5., 17 Uhr

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Brille und PC?

Die Lösung finden Sie bei uns!



vöiker optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

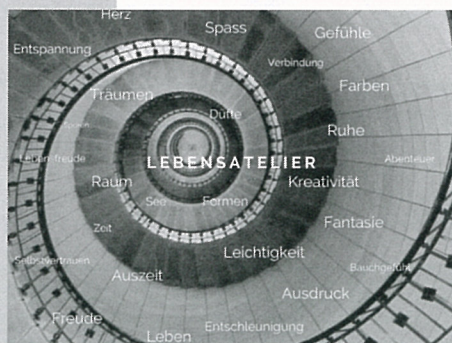


Zu verkaufen

Fischerboot

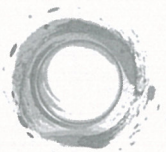
Howe+Schlieper, GFK
434x172, 6 PS
CHF 8500.-
071 553 01 00

HEREINSPAZIERT



FREUNDE DER KREATIVITÄT

Freies Malen für Kinder / Nachmittagsmalen / Paarmalen /
Maltreff für Senioren



LEBENSATELIER
Evelyn Häberlin

Herrnstrasse 9, 8272 Ermatingen / 076 924 23 32

Ich bin Evelyn Häberlin.
Ich wohne seit 2014 in Ermatingen
und endlich geht mein
Herzenswunsch in Erfüllung. Nach
Ostern öffnet die Türe meines
Lebensateliers - für mich und
Menschen, die herausfinden
wollen, wie sie durch ihre
persönliche Kreativität, ihre
Träume und Persönlichkeit
sichtbar machen können.
Ich liebe es kreativ zu sein und
möchte den Menschen zeigen,
dass auch in ihnen eine kreative
Seele steckt, die sich gerne
ausprobieren möchte.

Ich biete am schönen Untersee für
Gross und Klein (ab 5 Jahre) einen
Raum, wo Du Deine kreativen
Seele begegnen kannst - ein Spiel
mit Farben und Formen ganz ohne
Druck und Zwang.

Freies Malen für Kinder /
Nachmittagsmalen / Paarmalen /
Maltreff für Senioren und noch
ganz viele zusätzliche Ideen...

Anmeldungen, Fragen und weitere
Infos unter der Nr. 078 924 23 32
oder persönlich im Atelier.

Ich freue mich auf Dich,
Evelyn Häberlin

LEBENSATELIER

